

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 118 (1992)  
**Heft:** 4

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

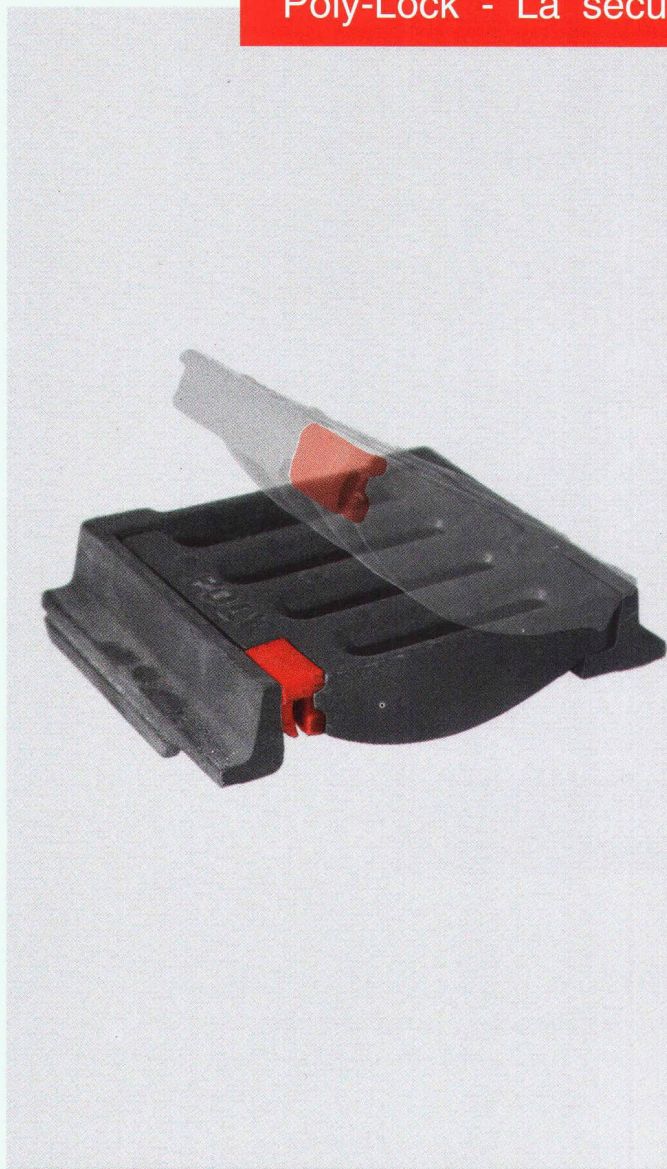
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Poly-Lock - La sécurité a des points rouge



Le système intelligent d'économie de temps pour une raison sans vis

B4317

Il est tellement facile: au lieu de 8 vis par mètre linéaire, il fait seulement "**clic**" ... La grille ne peut sortir - c'est le système. Le tout sans vis: Un coup de pied suffit - et Poly-Lock se met en place avec un joli bruit de clic. Montage également avec un dumper. Et pour l'entretien: avec un étrier spécial de levage ... juste à ouvrir et à sortir. Pour un revêtement en asphalte ou en béton, partout où des lourdes charges passent sur des caniveaux, Poly-Lock est à sa place: routes, grandes places, aéroports, stations-service, etc. Poly-Lock a fait ses preuves dans 14 pays.

**polybau**

Webereistrasse 47 . CH-8134 Zürich  
Telefon 01-710 42 42 FAX 01-710 02 00  
Telex 826 712





... de l'eau chaude  
individuelle, sur mesure  
et décentralisée.

**U**ne production d'eau chaude décentralisée est de plus en plus exigée tant par l'architecte que par le particulier. Pour des raisons évidentes: la température et la quantité d'eau sont choisies individuellement par et pour la famille, donc sur mesure. La distribution directe limite les pertes d'énergie. Les chauffe-eau CIPAG s'encastrent facilement dans la cuisine, la salle de bains ou le hall.

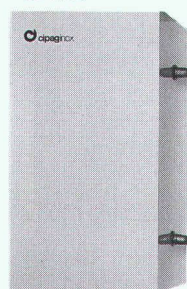
De 50 à 300 litres, tous les modèles CIPAG ont un réservoir en acier thermovitrifié, une isolation en mousse de polyuréthane avec enveloppe métallique thermolaquée, un corps de chauffe **au choix** en stéatite ou blindé facilement interchangeable et une grande bride d'accès pour le nettoyage.

Les chauffe-eau CIPAG peuvent être dotés du set de montage pour la distribution d'eau chaude (en option).

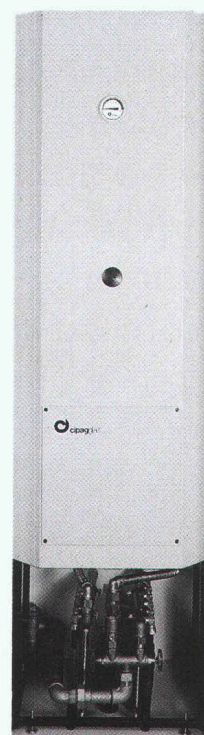
**Garantie** totale de **5 ans** sur tous les appareils.

**Et toujours le service Cipag...**

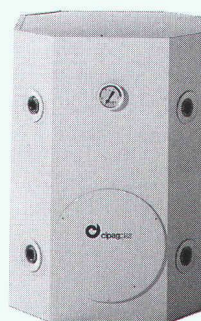
**cipaginox ELE**  
25 litres



**cipagglas CGA et  
cipagnorm NOA**  
210 à 300 litres



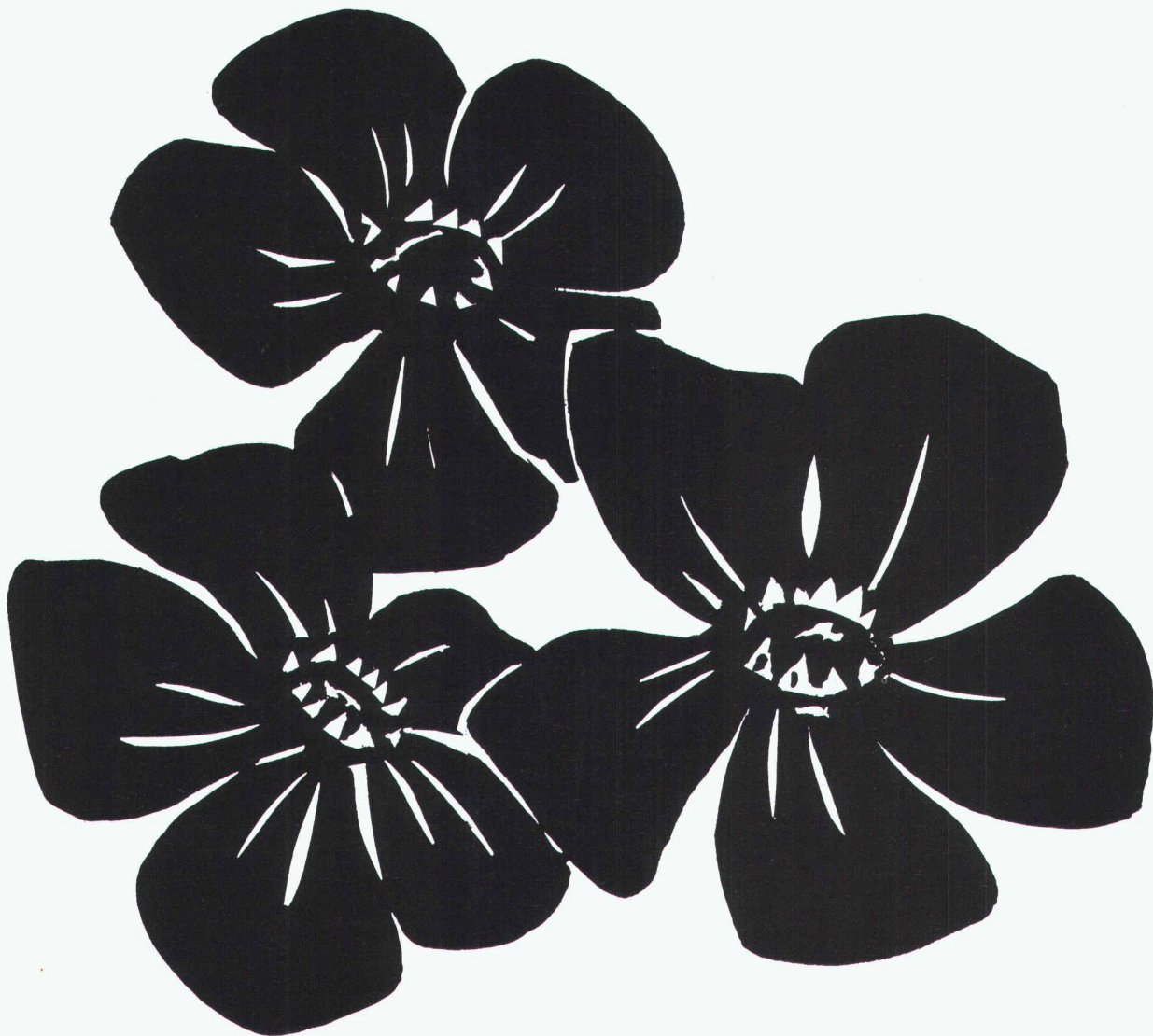
**cipagglas CGA**  
120 litres



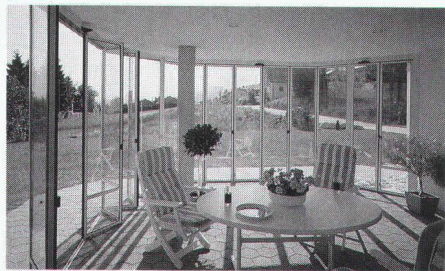
Fabrique de chaudières et de chauffe-eau  
1604 Puidoux-Gare - Tél. 021/ 946 27 11  
Agence Genève 022/ 735 56 36  
Pfäffikon/ ZH 01/ 950 00 95



# *Merci de la part du laurier-rose.*



B 4295



Il n'y a non seulement les conditions de vie du laurier-rose qui se trouvent améliorées par les **parois pliantes vitrées**, les vitrages de balcons ou de loggias et les jardins d'hiver. Les humains et les animaux aussi se réjouissent du volu-

me supplémentaire habitable pendant 9 à 10 mois par an. Et les propriétaires en apprécient la longévité, la palette de couleurs diversifiée et l'entretien facile.

Les parois pliantes vitrées de Schweizer ne protègent non seulement de la pluie, du vent et du froid, elles servent aussi à l'insonorisation et font office de zone-tampon fiable entre la température extérieure et intérieure en hiver. Elles sont composées d'éléments décoratifs, modulaires qui peuvent être assemblés à souhait - même autour des angles. Une haute qualité, une stabilité fiable, une planification et

un montage simples sont leurs signes distinctifs. La paroi pliante vitrée IS-3000 isolée est la seule en Suisse à avoir été contrôlée par l'EMPA.

**Veuillez nous envoyer des informations supplémentaires sur le programme de parois pliantes vitrées Schweizer.**

Société

Responsable

Adresse

Téléphone

**Ernst Schweizer SA,  
Constructions métalliques**

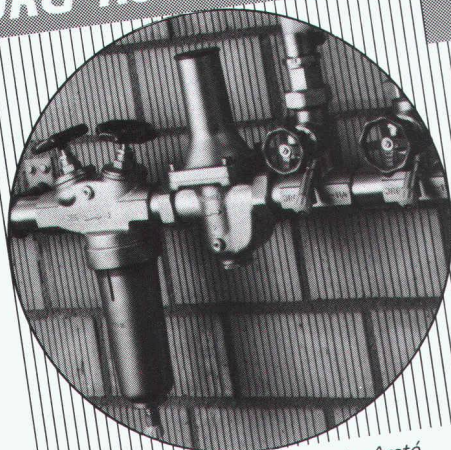
Chemin du Cap 3, 1006 Lausanne  
Tél. 021 29 92 44, Fax 021 29 92 49

stat

## **Schweizer**

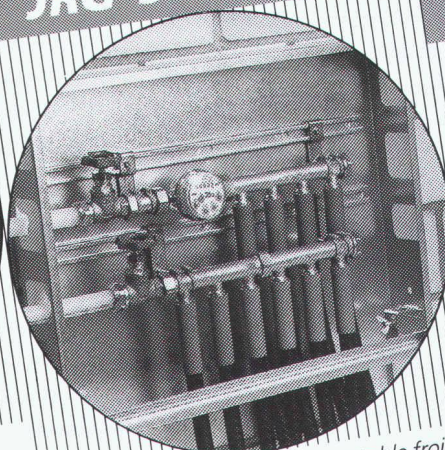


## JRG Robinetterie



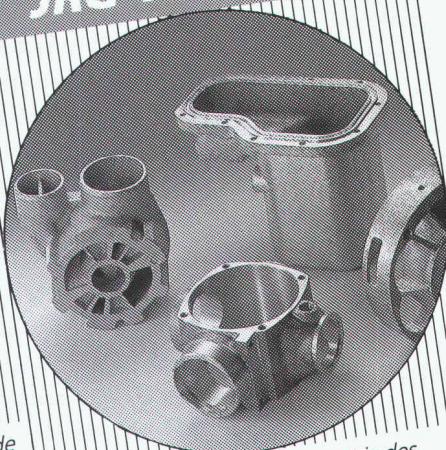
Robinets d'arrêt, de réglage et de sûreté,  
de fonctionnement sûr et sans entretien

## JRG Sanipex®



Le système d'installation d'eau potable froide  
et chaude, qui résiste à la corrosion

## JRG Fonderie



en plusieurs alliages pour l'industrie des  
machines

# JRG Gunzenhauser

**Robinetterie • Sanipex® • Fonderie**

J. + R. Gunzenhauser AG, CH-4450 Sissach, Telefon (061) 98 38 44, Telefax (061) 98 47 86 / CH-6900 Lugano,  
Telefon (091) 23 47 64, Telefax (091) 22 62 84 / D-4600 Dortmund, Telefon (0231) 59 30 32 + 59 50 71,  
Telefax (0231) 59 04 23 / A-1090 Wien, Telefon (0222) 310 39 98-0, Telefax (0222) 310 39 99 75

B 3556

traitement de fissures par  
injection  
collage d'armatures  
renforcement de structures par  
béton projeté

votre partenaire spécialisé

**Biollay**

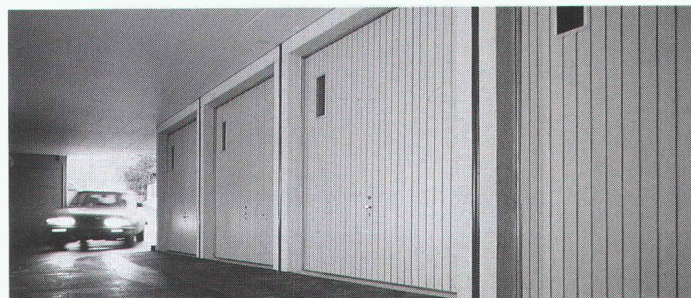
Travaux spéciaux  
BIOLLAY SA

Lausanne  
Tél. 021/691 91 07  
Fax 021/691 91 09

Genève  
022/44 22 02  
022/44 71 75

Massongex  
025/71 85 41  
025/71 92 08

B 4153



- Garages souterrains système boîtes • Exécution rapide
- Economie de temps et de frais • Conseils sans engagement

B 4284

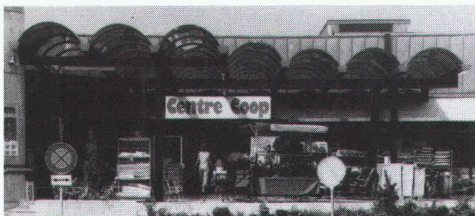
**SEMA**  
Garages en béton

4702 Oensingen Tél. 062 76 22 77  
Fax 062 76 21 39  
1095 Lutry Tél. 021 39 26 65  
Fax 021 39 27 14

neon **IMSA** SCI

1033 cheseaux grands-champs 2  
021/ 731 23 23 fax: 021/7312324

1218 genève / ch. auguste-vilbert 34  
tél.: 022/ 798 71 71 fax: 022/ 798 33 63



**CONSTRUCTIONS ALU-ACIER**  
avec plexiglas et polycarbonate

marquises - passerelles  
coupoles - parois translucides  
balustrades - éclairage zénithal

B 2249





## REVÊTEMENTS ISOLATION FAÇADES AÉRÉES

Application de systèmes  
modernes et éprouvés pour

**LA RÉNOVATION ET LES  
CONSTRUCTIONS NEUVES**

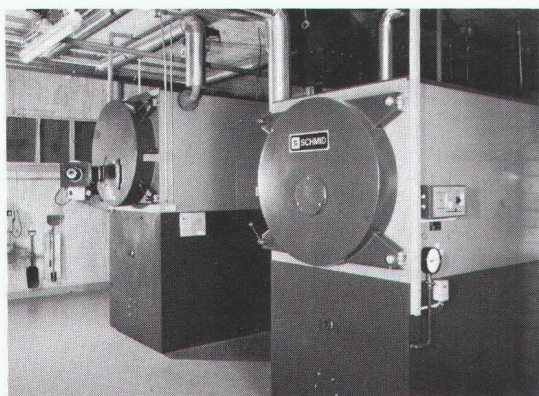
**R**  
**ROCPAN SA**

**1635 La Tour-de-Trême**

 Bureau : 029 / 2 42 58  
Usine : 029 / 2 50 55  
Fax : 029 / 2 14 06

B 3984

## Chauffage automatique aux copeaux de bois



**Coupon** Demandez notre prospectus

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

CP/Lieu: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_

B 3517

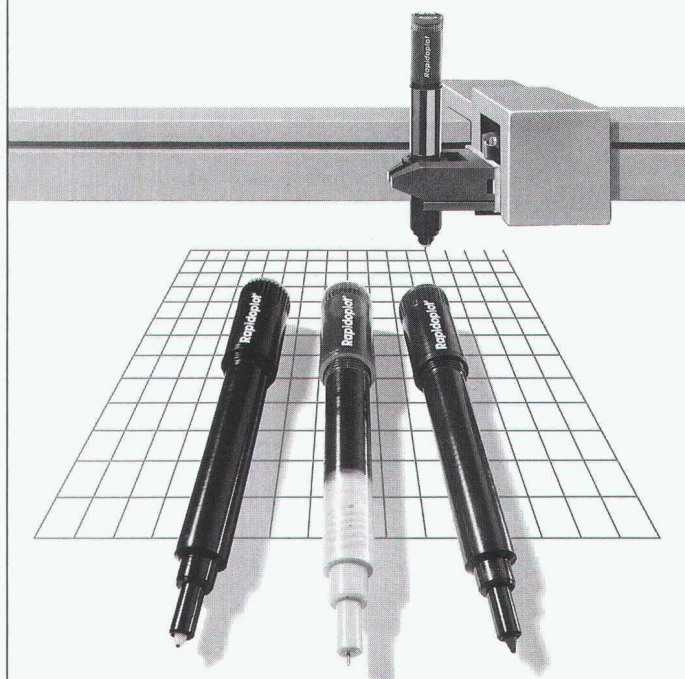
**SCHMID**

SCHMID SA · Chaudières à bois · 1510 Moudon  
Tél. 021/905 35 55 · Fax 021/905 35 59

rotring rapidoplot

## OUTILS DE TRAÇAGE, SYSTEME 1 ROTRING STANDARD

Plus de problème! La solution est là. Vous pouvez maintenant tracer à votre guise: bille, fibre ou pointe tubulaire, au choix. Et le tout, avec un seul adaptateur. A l'encre normale ou à l'encre de Chine. Sur papier ou sur film.



B 4304

**Oui, je suis intéressé!**

Envoyez-moi s.v.p. un ensemble test contenant 1 pointe à encre de Chine, fibre et roller avec adaptateur, pour:

- ☐ **fr. 9.50** (pour HP, HI etc.) au lieu de fr. 35.-  
☐ **Fr. 17.50** (pour Graphtec, Mutoh, Calcomp etc.) au lieu de fr. 66.-

Marque et modèle du traceur \_\_\_\_\_

Maison \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

NP, lieu \_\_\_\_\_

Personne de contact \_\_\_\_\_

Tél. \_\_\_\_\_

rotring (Suisse) SA  
Moosmattstrasse 27  
8953 Dietikon

**rotring**  
STATE OF THE ART



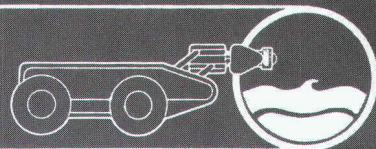
**Contrôles  
et expertises  
de canalisations  
par télévision**

**Recherche  
de  
canalisations**

**Etudes  
et réfections  
de canalisations**

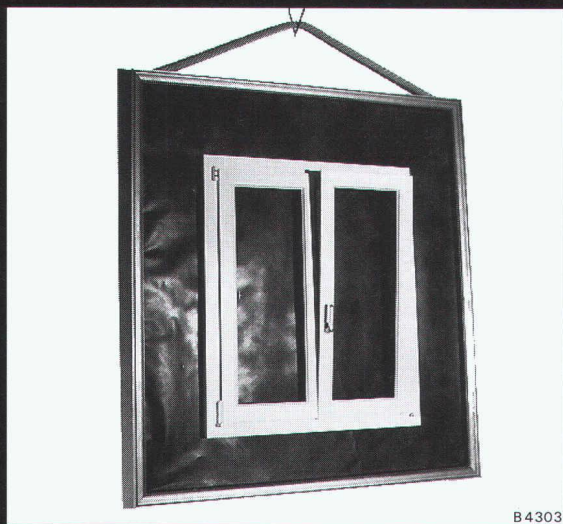
Bureau technique  
1147 Montricher  
Téléphone 021-864 57 38  
Natel C 077-21 31 38

**J.-J. MOREL**  
Contrôle de canalisations  
par télévision



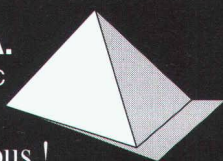
B4015

**Nos fenêtres sont tellement belles  
qu'on les encadrerait !**



B4303

**FEN COLOR S.A.**  
FABRIQUE DE FENETRES EN PVC



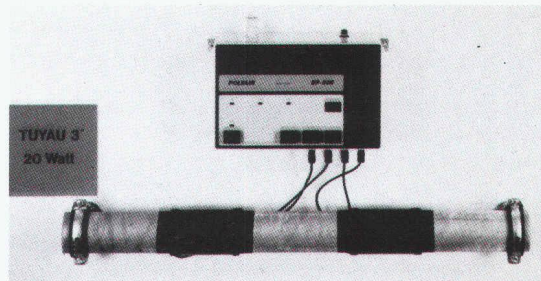
Pour en voir plus, contactez-nous !

La Rochette  
1081 MONTPREVEYRES - VD

Tél: 021 - 903 33 13  
Fax: 021 - 903 33 77

## **Antitartre électronique**

- Fabrication «Swiss Made»
- Technologie moderne
- Electromagnétique – Ecologique
- Aucune transformation des tuyaux
- Aucun produit chimique
- Amovible et réglable
- Cinq modèles



**Polyair SA**

YVERDON-LES-BAINS

Tél. 024/22 02 72

Fax 024/21 81 22

B4107

**Imprimerie  
Bron SA  
Lausanne**



**Tél. 021 652 99 44**

**conseille,  
crée et réalise  
l'imprimé  
de qualité  
en offset**



# SCHICHTEX

SYSTÈMES D'ISOLATION

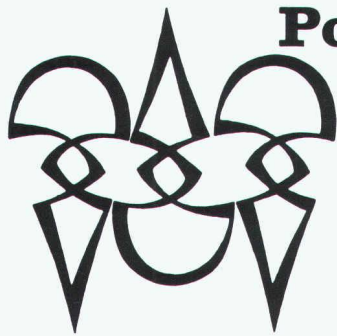
INNOVATION  
Exposition



**Bau + Industriebedarf AG**

4104 Oberwil, Tel. 061 401 40 30, Fax 061 401 29 23

B4301



**Polygravia sa**

*Photogravure et Offset*

☎ 368980  
Borde 28 bis  
1018 Lausanne

B1477

photo  
graphisme  
publicité  
sur mesure

B4278

ATELIER CREATEC  
1128 REVEROLLE S/ MORGES

TEL. 021/ 800 44 86 FAX. 021/ 800 44 90

## "DYCAM"

STILL CAMERA

Appareil photo à image numérique sans film, sans disquette.

DYCAM transfère vos images directement à votre ordinateur APPLE, PC ou NEXT via le port série.

SANS CARTE DE DIGITALISATION



Cette photo a été prise avec l'appareil photo Dycam et imprimée avec une LaserWriter IINT

Accessoires:

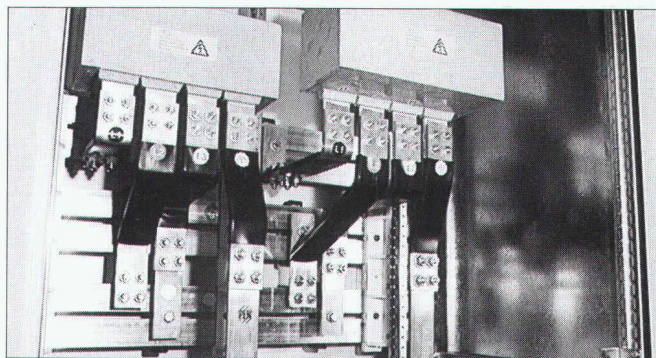
Objectifs macro, grand-angulaire, chargeur pour allume-cigarretes en voiture.

B4268



ANDES INFORMATIQUE

Rue de Lausanne 39, 1020 RENENS - Tél: 635 9838/40/41 - Fax: 635 9839



## Canalisations électriques LANZ BETOBAR

Pour la transmission et la distribution sûres de courant de 380 à 6000 A. Degré de protection IP 68.7

- haute résistance aux courts-circuits, sécurité d'exploitation et protection maximum des personnes
- complets avec raccords, boîtes de sortie, matériel de montage
- prix avantageux, économie de place, montage rapide

Téléphonez à **lanz oensingen sa** pour tout conseil, offre et livraison rapide à prix avantageux.

062/78 21 21 FAX 062/76 31 79

☐ Les canalisations électriques BETOBAR m'intéressent. Prière d'envoyer la documentation.

☐ Pourriez-vous me/nous rendre visite? Avec préavis!

Nom, adresse: \_\_\_\_\_

B4289



**lanz oensingen sa**

CH-4702 Oensingen · téléphone 062 78 21 21



# Placez vos annonces aux sources mêmes de l'information à l'élite des ingénieurs et architectes suisses

Les ingénieurs et architectes universitaires suisses comptent parmi les premiers décideurs dans le domaine du bâtiment, les bureaux d'étude, les administrations et l'industrie.

Avec "Ingénieurs et architectes suisses" en Suisse romande et "Schweizer Ingenieur und Architekt" en Suisse alémanique, vous êtes certains d'atteindre cette élite!



B 3418

24 éditions françaises et 48 éditions allemandes par année, et un plan thématique universel autorisent un placement ciblé de vos annonces dans un environnement idéal. Demandez notre documentation ou un conseil personnalisé. Un simple appel téléphonique suffit!

## Iva

Iva SA Publicité internationale

Mühlebachstrasse 43    Pré-du-Marché 23  
8032 Zürich    1004 Lausanne  
Telefon 01/ 251 24 50    Téléphone 021/ 37 72 72  
Fax 01/ 251 27 41    Fax 021/ 37 02 80

L'organe officiel de la Société des ingénieurs et architectes SIA, de l'Association des anciens étudiants EPF/GEP et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils ASIC.  
Organe d'information de l'Association amicale des anciens élèves de l'EPFL (A<sup>3</sup>E<sup>3</sup>PL)





## La Ville de Lausanne

### Service des routes et voirie

cherche, pour une durée de deux ans, un(e)

## ingénieur(e) EPF en génie civil

intéressé(e) par les études relatives à l'établissement d'un plan directeur des transports et par les aménagements de rues.

Les candidats(es) titulaires d'un diplôme de l'Ecole polytechnique fédérale peuvent adresser leurs offres à la

**Direction des travaux,  
routes et voirie,**  
case postale 2100,  
1002 Lausanne.

## BUREAU D'ÉTUDES

cherche

## INGÉNIEUR EPF GÉNIE RURAL

ou

## GÉOLOGUE

Avec spécialisation **en sciences de l'environnement** pour diriger des études dans les domaines de l'environnement, de l'eau, des déchets et des carrières.

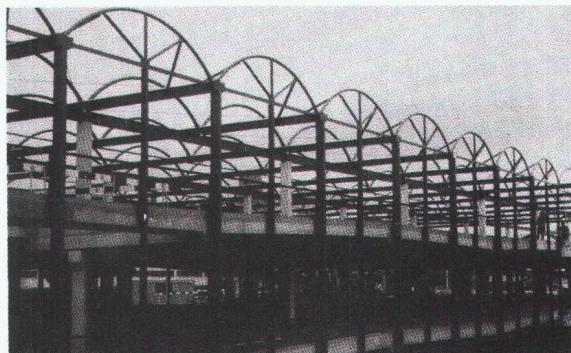
### Profil demandé:

- dix ans d'expérience dans les domaines proposés;
- allemand et français parlés et écrits;
- aptitude à l'utilisation des programmes informatiques.

Faire offres complètes à:

**I.C. IMPACT-CONCEPT SA**  
Case postale 197  
1052 LE-MONT-SUR-LAUSANNE

## Stahlbau – eine faszinierende Bauweise



Als

## Bauingenieur HTL

finden Sie bei uns eine attraktive, selbständige Tätigkeit im Stahlbau. Auf Kreativität und Teamgeist legen wir grossen Wert.

Statische Berechnungen, Projektierungen, Offertbearbeitungen und Bauherrenberatungen wie auch Ausführungsüberwachungen gehören u.a. zu Ihren abwechslungsreichen Aufgaben.

Sind Sie ein aufgestellter Ingenieur mit unternehmerischem Denken und Handeln, dann können Sie sich in unserem zukunftsorientierten Unternehmen entfalten.

Auskunft und Bewerbung durch Herrn Kern oder Frau Zimmermann.



**Tuchschnid Engineering AG**  
Kehlhofstrasse 54, 8500 Frauenfeld  
Telefon 054 / 26 11 11

**ARCHITECTE EPFL** indépendante, cherche tous **travaux d'architecture, collaboration, sous-traitance**, etc.

Temps partiel possible. Expérience, projet, enquête, soumission, chantier. En plus, diplôme de secrétaire et expérience.

Ecrire sous chiffre IAS 557 à  
**IVA SA, rue du Pré-du-Marché 23, 1004 Lausanne**

## Thermoboys SA et ses partenaires cherchent un ingénieur diplômé EPF ou ETS

en génie civil, mécanique ou CVS avec expérience dans le domaine de l'énergie.

### Domaines d'activité:

Développement de l'énergie-bois dans le canton du Jura; collaboration à l'étude de centrales de chauffe et de réseaux de chaleur; direction générale des travaux; éventuellement gestion des centrales et réseaux de chaleur.

Faire offres avec documents usuels à:

**Thermoboys SA**, case postale 83, 2900 Porrentruy 1.



## Fides Informatik Engineering Informatik

Nous cherchons pour notre centre

CAO ALLPLOT/ALLPLAN à Bienne

### un (e) architecte ETS ou EPFL

Le programme **CAO** pour ingénieurs et architectes **ALLPLOT/ALLPLAN** que nous employons a déjà été installé 4000 fois, dont 550 fois en Suisse.

Pour renforcer notre équipe, nous cherchons un (e) architecte ayant de l'initiative. Son activité principale consistera à conseiller et à assister nos clients en Suisse romande et comporte des possibilités de développement, notamment l'ouverture d'un bureau dans cette région.

Quelques années d'expérience professionnelle sont souhaitables, ainsi que la volonté de relever un défi. De langue maternelle française, vous devez également pouvoir vous exprimer en allemand. De l'expérience en informatique serait un avantage, mais des connaissances en CAO ne sont pas indispensables.

Si cette annonce vous intéresse, vous pouvez vous renseigner auprès de M. W. Gemperle, Service de personnel, tél. 01 249 26 74, ou lui adresser votre dossier de candidature.

## FIDES

## INFORMATIK

Badenerstrasse 172, Postfach, 8027 Zürich, Tel. 01 249 21 21

## BG

Nous cherchons un

### DIRECTEUR DE TRAVAUX

dans le domaine des

### OUVRAGES SOUTERRAINS

pour assurer la direction d'importantes réalisations.

Ce poste convient à un ingénieur civil ayant au moins une dizaine d'années d'expérience dans ce domaine.

Pour une personne soucieuse de progresser dans sa carrière professionnelle, notre groupe de sociétés offre de réelles perspectives d'avenir, ainsi que d'appréciables possibilités de perfectionnement.

Les candidats voudront bien adresser leurs offres manuscrites à **Bonnard & Gardel, Ingénieurs-conseils SA**, avenue de Cour 61, Case postale 241, 1001 Lausanne, ou prendre contact par téléphone au 021/618 11 11 (M. Vuilleumier ou M. Mercier).

## BG

Nous cherchons un

### INGÉNIEUR CIVIL EPF CHEF DE PROJETS

pour diriger les études d'importants projets de **travaux souterrains** au sein d'une équipe d'une trentaine de personnes.

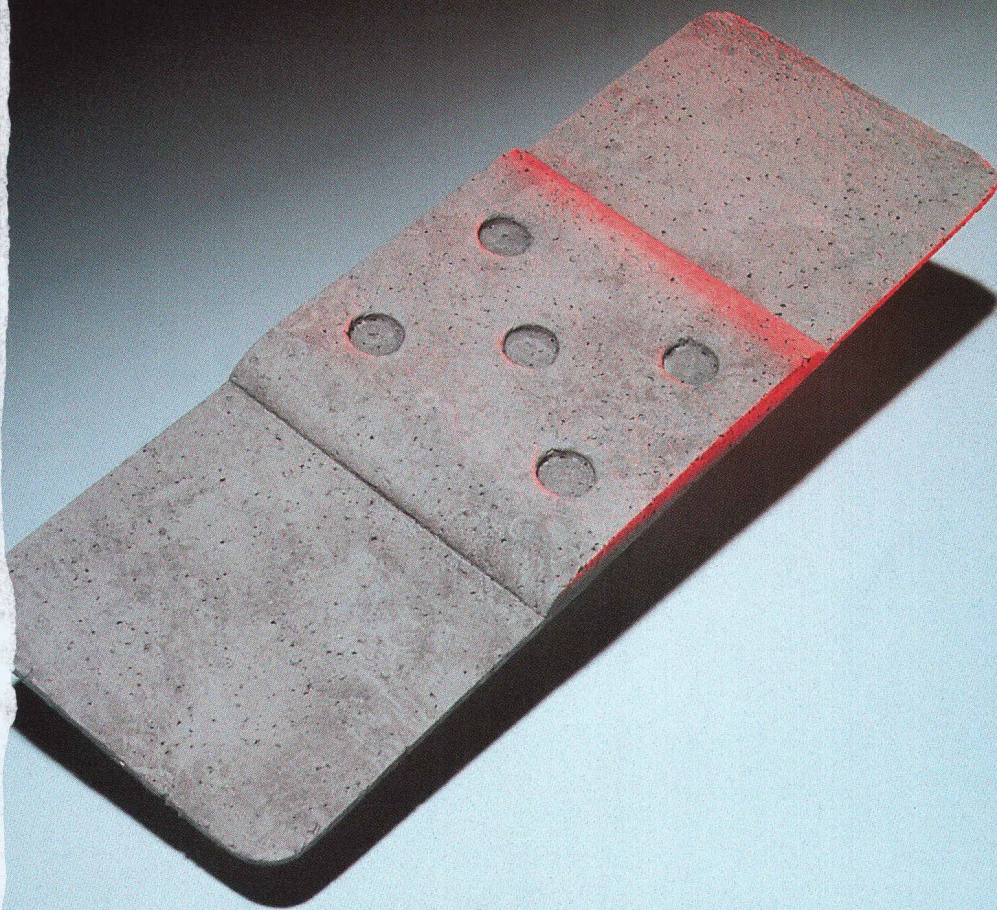
Ce poste convient à un ingénieur civil ayant au moins une dizaine d'années d'expérience dans ce domaine.

Pour une personne soucieuse de progresser dans sa carrière professionnelle, notre groupe de sociétés offre de réelles perspectives d'avenir, ainsi que d'appréciables possibilités de perfectionnement.

Les candidats voudront bien adresser leurs offres manuscrites à **Bonnard & Gardel, Ingénieurs-conseils SA**, avenue de Cour 61, Case postale 241, 1001 Lausanne, ou prendre contact par téléphone au 021/618 11 11 (M. Vuilleumier ou M. Mercier).



# Assainissement du béton.



Les assainissements du béton posent de hautes exigences quant à la qualité des produits utilisés et pour l'exécution des travaux. La protection anticorrosion pour l'armature, des ponts d'adhérence, des mortiers et bétons de reprofilage (à 1 ou 2 composants, applicables aussi bien à la main que par projection à la machine), les peintures de protection, ainsi que les revêtements flexibles, pontant les fissures, sont des composants de nos systèmes d'assainissement testés et appliqués avec succès depuis plusieurs années.

Téléphonez-nous pour vos problèmes d'assainissement.

**Nous tirons le meilleur du béton.**

B4319

Holderchem Euco SA, La Rosaire 1, 1123 Aclens, Tél. 021/869 94 77, Fax 021/869 99 19  
Holderchem Euco AG, Industrie Neuhof, 3422 Kirchberg, Tel. 034/45 34 04, Fax 034/45 35 71

**H<sup>C</sup>**

**HOLDERCHEM  
EU CO**





# GÉOMÉTRIE VARIABLE

Rien n'est trop petit, rien n'est trop grand, tout est important.

Étancher et isoler, c'est investir dans l'avenir: nous travaillons pour protéger la valeur de votre patrimoine.

Petits travaux ou grands chantiers, chaque détail compte. Nous nous engageons totalement, avec des équipes qualifiées, des techniques performantes.

SETIMAC ÉTANCHÉITÉ SA

104, rue des Parcs 2000 Neuchâtel  
Tél. 038 / 30 50 50 Fax 038 / 318 847

Groupe SETIMAC:

SETIMAC GILBERT BERNASCONI SA, La Chaux-de-Fonds  
SETIMAC SA, Renens (VD)  
SETIMAC FERBLANTERIE-COUVERTURE SA, Neuchâtel

